

Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 33:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	I odmienię los Judy i los Izraela,* i odbuduję ich jak wcześniej.**1)2)
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Przywrócę powodzenie Judzie i Izraelowi. Odbuduję ich dawną świetność.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Odwrócę bowiem niewolę Judy i niewolę Izraela i odbuduję ich jak przedtem.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Bo przywrócę pojmanych z Judy, i pojmanych z Izraela, a pobuduję ich jako przedtem;
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wrócę też zaprowadzenie Judzkie i zaprowadzenie Jerozolimskie a pobuduję je jako z pierwu.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I odmienię los Judy i los Izraela, i odbuduję ich jak przedtem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I odmienię los Judy i los Izraela, i odbuduję ich jak niegdyś,
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Odmienię los Judy i los Izraela. Odbuduję ich tak, jak było na początku.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Odmienię los Judy i Izraela. Odbuduję ich i będą jak dawniej.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Przywiodę z powrotem wygnańców Judy i wygnańców Izraela i odbuduję ich jak niegdyś.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І Я поверну відселення Юди і відселення Ізраїля і збудую їх, так як раніше.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Przywrócę wygnańców Judy oraz wygnańców Izraela i odbuduję ich jak przedtem.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	I przyprowadzę z powrotem jeńców judzkich i jeńców izraelskich, i odbuduję ich, tak jak na początku.

1) <x>300 29:14</x>; <x>300 30:3</x>; <x>300 31:23</x>; <x>300 32:44</x>

2) <x>300 3:18</x>; <x>300 31:27</x>